

In this chapter, John who was a follower, and **eye-witness to Jesus** just wrote: the sheep hear the Shepherd's voice and he calls his own sheep by name, and leads them out. And a stranger they will not follow, but will run away from him: for they do not know the voice of strangers; so the good Shepherd; the good Pastor doesn't say, Hey, you! He knows His sheep who follow Him, by name. And John tells us, Jesus kept this conversation going.



在这一章中，约翰是耶稣的追随者，**也是耶稣的见证人**

羊听见牧人的声音，他就按着名字叫自己的羊，把羊领出来。不跟着生人，要逃跑，因为不认得他的声音。好牧人也是如此。善良的牧师不会说，嘿，你！他知道跟随他的羊的名字。约翰告诉我们，耶稣让这个对话继续。

7 Then Jesus said, Amen! Amen! I say to you,

I am the Door of the sheep / He kept verbally pounding away on their hard-heads; and He was excited. And notice this is not a double-door entrance. It's not Jesus and someone or something; definitely not Jesus PLUS something.

8 All of them who ever came, are thieves and robbers / ALL of them, too numerous to detail:

blind Pharisees, hirelings, false prophets, false teachers, antichrists, false messiahs, and of course all the hocus pocus workers, too! **All of them** claiming to be shepherds **who did not enter by the Door**, but attempting to enter illegally and climb up some other way – ANY other way;

All of them who ever came, are thieves and robbers:

but the sheep did not listen to them.

9 I am the Door! / for a second time, Jesus tells us: shutting that Door secures all inside, like Noah's Ark... secure from all who think they can enter... any other way.

7 所以耶稣又对他们说，我实实在在地告诉你们，

我就是羊的门， /他不断地用言语打击他们的头脑;他很兴奋。注意这不是双门入口。不是耶稣和什么人或什么事;绝对不是耶稣加了什么东西。

8 凡在我以先来的，都是贼，是强盗。 /所有这些，不胜枚举

瞎眼的法利赛人、雇工、假先知、假教师、敌基督者、假弥赛亚，当然还有所有骗人的工人!他们都说自己是牧人，不是从门进去的，乃是想非法进去，从别的路爬上去。

凡在我以先来的，都是贼，是强盗。

羊却不听他们。

9 我就是门。 /第二次，耶稣告诉我们:关了那扇门，里面的人就安全了，就像诺亚方舟一样…安全了，所有自以为可以从任何其他途径进入的人都无法进入。

by Me if any one enters in, he will be saved, and will go in and out, and find pasture. / anybody want to argue with Jesus?

¹⁰ **The thief** / now, Jesus could have said, the thieves and robbers; He could have said, all of them who ever came. He could have said, the blind Pharisees, the hirelings and hocus-pocus workers. He could have added, the deceivers and seducers; or as Paul said, the lovers of self rather than lovers of GOD.

But Jesus didn't have time; and Jesus said,

The thief comes only to steal, kill and destroy / all these imposters who attempted to enter another way, they only came to steal. Matthew Henry says, to steal those hearts that they had no title to. They steal away the scripture by not declaring it; or by keeping it in unknown tongues; keeping it from those who never heard, while they congregate and satiate themselves, and never share with others.

Deceivers of souls are murderers of souls. Those whom they cannot rob, they will by persecution and violence steal, kill and destroy; going on today. Jesus said, he who hates his brother is a murderer, already.



The thief comes only to steal, kill and destroy / climbing up some other way:

I came that they might have life, and have it abundantly / the word is zoe: life eternal... the Shepherd is on a rescue mission for His lost sheep, in the territory of the greatest thief... lost among the living-dead... to provide them life eternal with GOD. He came to seek those who were lost; He came to heal the blind; to bind up the broken-hearted. In other words, He came to give life... to the sheep.

凡**从我**进来的，**必然得救**，并且出入得草吃。 / 有人想和耶稣争论吗？

¹⁰ **盗贼来**， / 现在，耶稣可以说，小偷和强盗；他可以说，所有来过的人。他可以说，瞎眼的法利赛人，雇工和骗人的工人。他本可以加上一句，骗子和引诱人的人；或者如保罗所说，爱自己胜过爱上帝。

但是耶稣没有时间；耶稣说，

盗贼来无非要偷窃，杀害，毁坏。 / 所有这些冒名顶替者都想从别的途径进入，他们只是来偷东西的。马修·亨利说，去偷那些他们没有所有权的心。他们偷窃圣经，却不宣讲；或者用不知名的语言表达；他们聚集在一起，使自己饱足，却不与人分享。

欺骗灵魂的人就是谋杀灵魂的人。那些他们不能抢夺的，他们要用逼迫和暴力把他们偷走，杀死，毁灭；今天发生了。耶稣说，恨他弟兄的，已经是杀人的了。

盗贼来无非要偷窃，杀害，毁坏。 / 以另一种方式往上爬：

我来了，是要叫羊得生命，并且得的更丰盛。 / 这个词是 zoe: 生命永恒... 牧羊人正在拯救他的迷失的羊，在最伟大的小偷的领土上... 迷失在活死人中间... 为他们提供上帝永恒的生命。他来寻找那些迷路的人；他来医治盲人；为伤心的人包扎。换句话说，他来给羊生命。

11 **I am the good Shepherd** / even Peter understood, when Jesus said to him, **Feed MY sheep**. There is only one good Shepherd. The sheep belong to Jesus... and nobody else.

Some of our tragic traditional thinking makes void, and cancels the word of God, doesn't it? There are lots of people who do not want us to know these good words of Jesus; so to irritate them, let's hear Him again:

I am the good Shepherd / remember: we can equally say, **I am the good Pastor** / if we're going to use the word let's be consistent: **the good Shepherd** /

the good Pastor gives his life / clearly,

gives his last breath... for the sheep / how different Jesus is when compared to any political, civil or religious hack, even now; empty speech makers, claiming to lead some group; always leading from their behind.

12 **But he who is a hireling** / hired help; just doing a job -- yawning! handling the things of GOD profanely, casually; as if they were just common place; careless in discharging their duty; negligent towards the sheep.

But he who is a hireling and not the pastor, who's own the sheep are not / the sheep don't belong to him, **he sees the wolf coming, and abandons the sheep, and flees** / **a stalking wolf can attack and kill you in less than a minute**, he sees danger coming; you know, clergy who suddenly leave the congregation! Oh, they're called to another location - that's what we hear; but really, they leave the sheep;



11 **我是好牧人，好牧人为羊舍命。** / 耶稣对彼得说，**你牧养我的羊**，彼得就明白了。好牧人只有一个。羊是耶稣的，没有别人的。

你知道我们一些悲剧性的传统思想是空虚的，并把上帝的话取消了，不是吗?有许多人不想让我们知道耶稣的这些好话语;为了激怒他们，让我们再来听听他说:

我是好牧人， /记住:我们同样可以说，**我是一个好牧师** /如果我们要使用这个词，让我们保持一致:好牧人/

好牧人为羊舍命。

为羊用尽最后一口气 /即使是现在，与任何政治、公民或宗教的文人相比，耶稣是多么的不同;空洞的演说者，声称领导某些团体;总是从他们的背后领导。

12 **若是雇工，** /你知道，雇人帮忙;只是在做一件事—打哈欠!亵渎神的事，随随便便;仿佛它们只是普通的地方;在履行职责时粗心的;粗心大意地对待羊群。

若是雇工，不是牧人，羊也不是他自己的， /羊不属于他 **他看见狼来，就撇下羊逃走。** / **一只潜伏的狼可以在不到一分钟的时间内攻击并杀死你**，它看到危险来了;突然离开教堂的神职人员!哦，他们被叫到另一个地方去了一这是我们听说的;但实际上，他们离开了羊群;

and the wolf catches them and scatters them / six times the word: wolf is used in the NT. In Acts 20, Paul in his last message to the church warns... of the wolves that will come; and the hiring flees as the wolf viciously catches the sheep, going for the jugular vein, ripping the sheep to pieces as the others scatter;

Jesus says...

13 and he runs away, because he is a hireling, and in truth does not care for the sheep / as Matthew Henry said 300 years ago, of the best, still the sheep are not their own. They are bought with a price. **Jesus said to Peter, Feed MY sheep; feed MY lambs, Jesus' sheep belong to HIM!** HE purchased them. And for a second time... probably because Jesus knows some do not listen well...

Jesus says...

14 I am the good Shepherd / the good Pastor / and though other shepherds and pastors might be; how much do you want to bet, **JESUS is, and always will be the good Pastor,**

So, hear Him again...

I am the good Shepherd / the good Pastor ... and know My sheep, and Mine know Me / and did you catch that order?

C.S. Lewis said, We know that no one comes to the Father except through the Son -- and that is true.

We also know, the Son knows His sheep; but, what we do not know is: do they need to know the Son? Or will they be like those who, not having seen, still recognize His voice?

Jesus says...

狼抓住羊，赶散了羊群。 / 在使徒行传 20 章中，保罗在他给教会的最后一条信息中警告...有狼要来;当狼凶猛地抓住羊时，雇工逃跑了。狼咬住了羊的颈静脉，把羊撕成了碎片，其他的羊都四散而逃;

耶稣说...

13 雇工逃走，因他是雇工，并不顾念羊。 / 就像马修·亨利 300 年前说的，最好的人，仍然不是自己的羊。他们是被高价买来的。**耶稣对彼得说，你牧养我的羊。喂养我的羊羔，耶稣的羊是属于他的。**他购买了他们。第二次，可能是因为耶稣知道有些人听不进去...

耶稣说...

14 我是好牧人。/好牧师/虽然其他的牧羊人和牧师可能是;你想赌多少，**耶稣是，而且永远是，好牧师，**

所以，再听一遍...

我是好牧人/ 我认识我的羊，我的羊也认识我。 / 你发觉到这个顺序了吗?

C.S. Lewis 说: “我们知道，若不藉着子，没有人能到父那里去，这是真的。”

我们也知道，儿子认识他的羊;但是，我们不知道的是:他们需要认识圣子吗?岂像那些没有看见、仍听出他声音的人麽。

耶稣说...

I am the good Pastor, and know My sheep, and Mine know Me / however ill-taught and mismanaged and endangered the sheep will be, the Lord is still and always will be the good Shepherd; He knows His sheep and they know Him; and He gives us this assurance:

15 As the Father knows Me, so I know the Father / in other words: the Father and the Son understand each other perfectly well. Between Them... there is no misunderstanding or uncertainty.

even so I know the Father / our Father in heaven, the only Father that matters, **and I lay down My last breath... for the sheep** / and in prophetic tone, Jesus answers the prideful religious leaders, who snidely thought nothing of the little rag-tag band of disciples following Him.

16 And I have other sheep that are not of this fold / not of this flock, not of this chosen **Jewish stock** Jesus is talking about the lost sheep of the **House of Israel**... scattered among the nations; they will come from every nation, tribe and tongue. By the way, the **Jewish people** never carried the light of GOD's Good News to the nations, but **those of the House of Israel** did:

I have other sheep which are not of this flock, I must also bring them, and they will hear My voice; and there will become one flock, and one good Pastor / and why must HE bring them? Because He is the only good Pastor; because He alone really knows the way. Because He said He is building His church; gathering His great congregation; and, if He does NOT bring them back, they will wander aimlessly, endlessly. Only HE can do it; they will only hear His voice.

我是好牧人。我认识我的羊，我的羊也认识我。 / 无论羊群会受到怎样的教导，怎样的管理不善，怎样的危险，主永远是好牧人;他认识他的羊，羊也认识他;他给了我们这样的保证:

15 正如父认识我，我也认识父一样。 / 换句话说:圣父和圣子彼此完全理解。他们之间没有误解或不确定。

我也认识父一样。 / 我们在天上的父，也是唯一重要的父亲，**并且我为羊舍命。** / 以预言的口吻，耶稣回答了那些傲慢的宗教领袖们，这些领袖们讥讽地对跟随他的一群衣衫褴褛的门徒毫不在意。

16 我另外有羊，不是这圈里的。 / 不是这群人，不是这被选中的**犹太人**。耶稣说的是**以色列家**走失的羊，散在列国中;他们必从各国、各支派、各方言而来。顺便说一下，**犹太人**从来没有把神的福音之光带到列国去，但**以色列家的人**做到了:

我必须领他们来，他们也要听我的声音。并且要合成一群，归一个牧人了。 / 他为什么要带他们来呢?因为他是唯一的好牧师;因为只有祂知道路。因为祂说祂正在建造祂的教会;聚集祂的大会众。如果他不把他们带回来，他们就会漫无目的地到处游荡。只有他能做到;他们只会听到他的声音。

17 For this, My Father loves Me, because to My last breath I will lay down My life, that I might lift it up again.

18 No one takes My life from Me, but I lay it down by My own self. I have authority to lay it down, and I have authority to lift it up again. This command I received from My Father.

And what was the response to the only Good Pastor?

19 And there was a division again among the Jewish leaders / those blind, hypocritical, prideful religious leaders because of these words.

20 For this, many of them said, He has a demon, and He is crazy; why do you listen to Him?

21 but others said, These are **not the words of One who is demonized. Can a demon open the eyes of the blind?**

17 我父爱我，因我将命舍去，好再取回来。

18 没有人夺我的命去，是我自己舍的。我有权柄舍了，也有权柄取回来。这是我从我父所受的命令。

对唯一的好牧师的反应是什么？

19 犹太人/那些盲目、虚伪、傲慢的宗教领袖为这些话，又起了纷争。

20 内中有好些人说，他是被鬼附着，而且疯了。为什么听他呢？

21 又有人说，这不是**鬼附之人所说的话。鬼岂**

The Lord is my Shepherd

JESUS it is YOU

His sheep hear His voice and follow Him

The Bible & the Myth of Race

God of Wonders

I Can Only Imagine

火把音樂 - 唯獨倚靠祢

我不為明天憂慮

雖有千人仆倒